

La Voz de Menorca

Número suelto 10 céntimos
Número atrasado 20 »

Diario republicano desde su fundación

Año XXVII. — Número 8638

SUSCRIPCIÓN
En la Isla, al mes. Ptas. 2'00
Resto de España » 3'00
Extranjero, al año. 50'00

MAHON, VIERNES 15 DE ABRIL DE 1932

REDACCION Y ADMINISTRACION:
CALLE DE FERMIN GALAN, 21

EDITORIAL

LAS IRREVERENCIAS AL REGIMEN

No se quiere que la República sea buena. Hay que cortar de raíz todas las irreverencias y descortésias que con ella se cometen. Lo que no se puede tolerar es que sean algunos que del Estado cobran quienes, de un modo más ostensible, se entreguen a exteriorizar su espíritu de animadversión a la República.

Porque si se está conforme en percibir el sueldo como funcionario del Estado, es justo que se acate y respete el régimen.

Todos los días podrían señalarse hechos que, en el fondo, encierran esta fobia y esta enemiga. Y, con la visita del Presidente de la República, se dieron casos, amén de lo ocurrido en la Base Naval, que la prensa de la península ha comentado a su gusto y con la debida interpretación, en que se vislumbraba también el alma de insolidaridad y de aprensión al régimen. Los hechos y las personas son conocidos, y no sería perjudicial que se tuviera en cuenta para lo futuro. Porque es hora de sentar el escarmiento, y de evitar tolerancias que redunden en perjuicio del espíritu de disciplina y de respetuosidad que debe tener todo funcionario que cobra sus haberes de las cajas del Estado.

Lo ocurrido en Ferrerías es un hecho que merece la sanción y que sean castigados, no tan sólo los autores de la tropelia, sino los promotores. Porque ello no un sólo representa un daño al vecindario, sino una irreverencia al Presidente de la República. El daño que se hizo

no iba dirigido a don Fernando Vives que adornó su finca para dar solemnidad al paso del Excelentísimo señor Alcalá Zamora por la carretera lindante con la propiedad, sino porque la engalanación era para el Presidente. La tropelia, pues, es obra del espíritu feroz y reaccionario de los monárquicos del pequeño pueblo. Y no sería extraño que el Alcalde y, sobre todo, el Secretario de dicho pueblo conocieran perfectamente a los instigadores.

Señalamos estas irreverencias como podríamos citar muchas. De estos hechos particulares hay que elevar un conocimiento general, y hay que evitarlos con medidas sanas para que no se repitan.

Hay que sanear aquellos lugares donde se hace preciso introducir un espíritu nuevo y liberal. Y, acaso, donde habría mejor y estaría más en su lugar sería en Ferrerías, de donde se murmura que el espíritu caciquil ronda por la casa del Secretario con intenciones siniestras de absorción.

La tolerancia es buena cuando se trata de respetos de conciencia y de ideologías. Pero a las tolerancias para los atropellos y para aquellas exteriorizaciones irrespetuosas y carentes de civismo, sería una ingenuidad y algo contrario al espíritu de justicia que reina en estos tiempos el consentirlas y ejercerlas.

Hoy que poner coto a los abusos vengan de donde vengán. Pero, sobre todo, hay que reprimir los que cometen los funcionarios del Estado.

que duu la mateixa orientació que el catalanisme de fa uns quants anys. València també afirma el seu autonomisme cada dia més. Tot fa esperar que, un dia o altre, i a pesar de tot, la unitat de la Catalunya integral sigui un fet con sumat.

MENORQUIT

DE FOOT-BALL

Unión Sportiva, 3 9 de Julio, 1

Altamente interesante fué el partido que se jugó ayer en la cancha veterana Unión Sportiva. Hacia su presentación en Mahón un nuevo equipo perteneciente a la unión de antiguos Alumnos Salecianos, el cual nos vino a demostrar que todavía existe en la isla afición y entusiasmo por cosas del deporte balompédico.

El match resultó bastante competido y emocionante. Los ciudadelanos poseen un juego rápido y entusiasta, son jugadores noveles casi todos ellos, pero ya hay algunos que acusan rasgos bien delineados de técnica footballística. La parte más flojita del equipo parecen ser los defensas, que no tienen un despeje seguro y potente. El goal-keeper fué bastante irregular. Los medios codiciosos y trabajadores, eran un constante obstáculo para los avances de la delantera unionista. Los delanteros acusan relieves inconfundibles del antiguo Zamora. En la segunda parte con la sustitución de Juaneda por Rotger, el antiguo jugador del Ciudadela F. C. se vió más codicia y empuje en la línea llegando a amenazar en repetidas ocasiones la meta de Marcos Anglada.

Pases largos y rápidos, velocidad vertiginosa hacia el goal y poca eficacia en la oportunidad del remate. Sin embargo vense en ellos buenas cualidades que bien aprovechadas pueden hacer de esta línea una vanguardia realmente temible. Por descontento que jugaron mucho mejor que en el primer partido celebrado en Ciudadela.

La Unión Sportiva desplegó un juego solamente regular. Bien el guardameta Anglada, que en dos o tres arriesgadas intervenciones acreditó su seguridad vista. Este guardameta con algo más de decisión en sus salidas y en sus bloqueos, podría convertirse en un portero excelente. La defensa unionista flojeó ayer bastante. Los medios trabajaron mucho pero no dieron bastante precisión en las entregas del balón a sus delanteros. Es preciso controlar mejor el balón y tener más rapidez y oportunismo. La delantera jugó regularmente sin hacer grandes cosas. Discretamente, esta es la palabra. Destacó en ella un nuevo elemento juvenil salido de la cantera de los infantiles, Parés que logró el primer goal de la tarde en una jugada oportuna y rapidísima, que nos agradó muchísimo por la energía y decisión desplegadas. Nos agradó también porque vimos en él muchos deseos de quedar vivos. Los demás sin emplearse a fondo, demostraron que con un buen entrenamiento todavía serían magníficos elementos y darían mucho que hablar.

Un aplauso pues a los simpáticos ciudadelanos por su voluntad y espíritu deportivo, corrección y delicadeza y otro

muy entusiasta a los jugadores y directivos de la Unión Sportiva, que haciendo de tripas corazón y venciendo todos los obstáculos que se oponen a su labor, el más lamentable de los cuales es la incomprensión, organizan partidos que ningún provecho material les reportan sino muchos sinsabores y como única recompensa la satisfacción del deber cumplido.

Los goals de la Unión Sportiva fueron marcados por Parés, Vázquez y Jordá.

El del 9 de julio fué conseguido brillantemente por Vera.

Los equipos se alinearon en la siguiente forma:

9 de julio: Salort; Picó, Aguadé; Benjam I, Mesquida, Prats, Mestres, Benjam II, Juaneda, Vera, Florit. (En la segunda parte Lluch sustituyó a Salort y Rotger a Juaneda.)

Unión Sportiva: Anglada; Sintés, Borrás; Cardona, Aniceto, Trapiana; Parés, Vidal, Nicolás, Vázquez, Jordá.

SINGERATOR

Mahón 11-4-932.

En el Ateneo

Tercera conferencia del Dr. Hercilla

Desarrollando el tema «Sueño natural y sueño artificial» explicó el Dr. Hercilla su tercera conferencia ante selecta concurrencia en la tarde del día 11 del actual.

La disertación fué interesantísima y el público suspenso del orador fué siguiendo atento la explicación de las causas del sueño, que aclaró gráficamente, distinguiendo el normal del anormal en sus aspectos de «Narcolepsia», «Insomnio» y «Esnueños».

Habló seguidamente del sueño patológico y reseña los hipnóticos más en uso, mostrando lo que puede constituir una aplicación medicinal de los mismos y lo que en realidad es un abuso de peligrosas consecuencias.

Imposible es anotar aquí los detalles con que adornó la conferencia el doctor Hercilla, sólo debemos hacer constar que la claridad de la exposición permitió al auditorio formarse clara idea de la materia tratada.

Nutridos aplausos coronaron la labor docto ateneísta y a ellos unimos los nuestros muy sinceros.

La cuarta y la quinta conferencias de la serie anunciarán oportunamente, cuando se haya celebrado la exposición de cuadros del artista señor Alve Valdemi y el público espera aquellos con un interés justificado.

EL COK es el carbón ideal para cocinas económicas.

EL COK es el combustible más barato.

EL COK es el carbón de más calorías y por lo tanto el de más rendimiento.

PRECIOS: Tamaño grande puesto a domicilio a 4'75 los 40 kilogramos. Tamaño pequeño puesto a domicilio a 5'25 los 40 kilogramos.

Se arreglan gratis las cocinas para el empleo del carbón de COK.

Encargos: En las oficinas de la Sociedad General de Alumbrado, Plaza de Pablo Iglesias (antes Príncipe), 19.

L'ESDEVENIDOR BALEAR

De nou, ha parlat Estelrich—aquesta vegada a Madrid—dels articles de la Constitució de la República que no permeten la federació de regions autònomes i sobre tot s'ha plangut que no es considerin limitrofes, pels efectes de fusió o ingress dins una regió autònoma, les provincies marítimes.

«Això—ha dit—que va contra l'apropament de Mallorca i Catalunya, és un precepte antiliberal, antidemocràtic i antihistòric.»

Altres catalans balears—entre ells Alomar—han protestat en altres ocasions d'aquesta determinació constitucional que interdiu una de les més cabdals reivindicacions del catalanisme: la integració cultural i política de Catalunya. No cal dir que aquesta integració no suposa cap aspiració imperialista, per part de la Catalunya estricta, sinó que representa una de les més precises i justes reivindicacions del nostre redreçament històric, per altra part, sempre que la voluntat de les regions de cultura catalana és decantés, voluntàriament i conscientment, per aquesta unió integrativa nacional. «Jo no dic—segueix Estelrich—que Mallorca hagi d'anar, forçosament, amb Catalunya; si no hi vol anar, que no hi vagi; però no hi ha dret de privar-li la llibertat de decidir-se». L'admirat Alomar en una lletra oberta dirigida a una entitat palmesana, la qual lletra fou reproduïda per la premsa mallorquina del mes d'octubre, deia textualment:

«Protesté contra una ley que prohibe a las Baleares, para siempre, unirse, si así lo desean a cualquier otra región autónoma, singularmente a Cataluña, nuestra hermana de raza e idioma.

Protesté contra esa puerta cerrada, y cerrada por virtud de intereses estratégicos que yo no alcanzo a ver por ningún lado como válidos para semejante determinación. Tanto valdría excluir a Pontevedra del Estatuto Gallego, porque allí está el puerto de Vigo.»

Hem de fer present que aleshores, feia molts pocs dies que el senyor Alcalá Zamora havia dit, dirigint-se a la mihoria parlamentària catalana que «Me-

norca es el punto neurálgico de la política internacional.»

No hem d'endinsar-nos a interpretar ni menys comentar la il·lació i la transcendència que tot això pugui tenir en l'esdevenidor. Fora sortir-nos de la missió que, per menorquisme, ens hem assignat, però així hi tot hem de dir, amb Alomar, que no compremem com els interessos estratègics d'Espanya siguin incompatibles amb la unió catalano-balear, car aquesta unió no representaria res que pogués atemptar a la integritat de l'Estat espanyol. Per contra, la situació que crea la prohibició esmentada, no afavoreix pas gens la cordialitat ibèrica que tots pretenim.

Diu Estelrich en la seva conferència que en el ressorgiment català, Mallorca hi ha pres tanta part com qualsevol altra territori de la mateixa llengua. Nosaltres podem dir altre tant de Menorca. Es més; Menorca, a l'empar de les dominacions britàniques, va fer subsistir la seva catalanitat a través d'un període de general subjecció material i espiritual a Catalunya i Mallorca. En la renaixença literària de Catalunya tenim la nostra representació en les figures admirades de Francesc d'Albranca, Ruiz i Pablo i d'altres. Ara mateix, podem adonar-nos de l'increment que pren a la Balear major el mallorquinisme polític

La semana del libro

El LUNES PROXIMO DIA 18 DE ABRIL se inaugurará la grandiosa exposición de libros que la

TIPOGRAFIA MAHONESA

HA ORGANIZADO CON MOTIVO DE LA SEMANA DEL LIBRO

INMENSO SURTIDO DE NOVELAS DE LOS MEJORES AUTORES NACIONALES Y EXTRANJEROS

Descuento desde el 10 al 50 por 100 en todos los libros

Visite a la Tipografía Mahonesa con la seguridad que encontrará el libro que desea

Mutualidad de patronos agrícolas

Aneja a la Cámara Oficial Agrícola Provincial de Menorca

La Junta Directiva, en sesión de 6 del actual, con objeto de ilustrar a los señores Patronos en el conocimiento de las responsabilidades pecuniarias en que incurrían en los diversos casos previstos por el «Reglamento para la aplicación a la Agricultura de la Ley de accidentes del Trabajo» publicado por el Ministerio del Trabajo y sancionado por el excelentísimo señor Presidente de la República en 25 de agosto, acordó dar publicidad a las siguientes disposiciones del citado Reglamento:

La negativa o resistencia de los patronos asociados a facilitar los datos reglamentarios y lo mismo la inexactitud deliberada o producida por descuido no disculpable, darán lugar a multa de 5 a 50 pesetas, la cual será impuesta por la Directiva de la Mutualidad, sin perjuicio de las demás responsabilidades en que los mutualistas puedan haber incurrido y de la indemnización de perjuicios si procediere. En caso de reincidencia dentro del término de un año, la cuantía de la multa podrá elevarse hasta 100 pesetas. Contra la imposición podrá recurrirse en términos de 15 días ante la Delegación provincial del Trabajo, que resolverá inapelablemente. La sanción podrá reducirse a un simple apercibimiento en los casos menos graves, sobre todo en el período de establecimiento de las Mutualidades. (Artículo 93).

Las Mutualidades podrán hacer efectivas las cuotas de los asociados por vía de apremio, aplicándose, con la indispensable adaptación, el procedimiento de apremio de deudores a la Hacienda. Las Mutualidades gozarán de preferencia sobre los bienes del deudor, salvo lo ya dispuesto en las Leyes vigentes. (Artículos 102 y 103).

El patrono que no diere a las Autoridades correspondientes los partes o informaciones reglamentarios relativos a los accidentes del trabajo ocurridos, o los diere fuera de los plazos señalados, incurrirá en multa de 25 a los 100 pesetas. (Artículo 151).

EL PATRONATO QUE NO HAGA EL SEGURO EN EL PLAZO REGLAMENTARIO, o no lo renueve oportunamente; el que cometa la falta intencionada de exactitud en las declaraciones para el seguro, exija a los obreros directamente todo o parte de las cuotas del seguro e incurra en falta de pago de estas mismas cuotas después de formulados los oportunos requerimientos por las Autoridades, será castigado con multa de 25 a 100 pesetas. (Artículo 153).

El incumplimiento de los preceptos reglamentarios referentes a los medios preventivos de accidentes del trabajo y medidas de seguridad, se castigarán con multas de 25 a 250 pesetas la primera vez, de 250 a 500 la segunda y de 500 a 1000 la tercera, sin perjuicio de la responsabilidad civil o criminal que proceda. (Artículo 154).

Las infracciones del Real Decreto de 25 de enero de 1908 relativo a las industrias y trabajos prohibidos a los niños menores de 16 años y mujeres menores de edad, se castigarán con multas comprendidas en los grados medio al máximo de las señaladas en el artículo anterior, o sea de 500 a 100 pesetas. (Artículo 155.)

Cualquier infracción, en general, de los preceptos de la Ley o de los dictados para su cumplimiento, no comprendidos expresamente en los artículos anteriores, será objeto de multa de 25 a 100 pesetas.

Mahón 8 de abril de 1932.—P. A. de la J. D.—El Secretario, José de Olives.—El Presidente, L. Lafuente Vanrell.

DESEA USTED ADQUIRIR REVIS-TAS DE MODAS? Pues no lo haga sin visitar la TIPOGRAFIA MAHONESA!

Crónica local y general

La fiesta de la República

Celebróse ayer con arreglo al programa anunciado y resultó magnífica, grandiosa sobre toda ponderación.

Para reseñarla debidamente, coordinar notas y disponer de más espacio que el que podríamos hoy dedicar a tan memorable solemnidad popular, aplazamos para mañana la publicación de la crónica correspondiente.

Números premiados

En el sorteo celebrado en Madrid el 11 del actual han obtenido premio de 400 pesetas los billetes números 5.556 y con las cuatro series el 32.725 despachados en la Administración de Loterías número 1 de la calle de Fermín Galán a cargo de don Francisco Pons Pons.

—En el mismo sorteo, han obtenido también premio de 400 pesetas, los números 4.171, 6.002 y 8.001 expandidos por la Administración de Loterías número 2, de esta ciudad, a cargo de don Miguel Alejandro. (Estanco calle Pintor Calbo).

Denuncias

Pot la guardia civil del puesto de esta ciudad, han sido denunciados un vecino de San Luis y uno de Mahón por conducir un carro el primero y una bicicleta el segundo de noche por la carretera de San Luis sin llevar luz encendida, que previene los artículos 5.º y 69 del Reglamento de Circulación Urbana e Interurbana respectivamente.

Por la de Alayor ha sido denunciado un vecino de esta ciudad, por conducir un automóvil careciendo de la placa de matrícula delantera, infringiendo el artículo 15 A. del Reglamento de Automóviles.

Accidente

Durante el desfile de tropas efectuada ayer, en la Plaza de la Libertad, sufrió un ataque epiléptico Venancia Albis Meliá, siendo recogida y auxiliada por el agente de vigilancia señor Gordón y los marinos de la armada señores Belmonte, Navarro, Esteve y Campillo.

Fué luego conducida a la farmacia del señor Seguí y desde allí pasó al Hospital Civil.

Información militar

Servicio de la Plaza para hoy: Parada. Regimiento de Infantería número 39.

Jefe de día. Teniente Coronel de Infantería don Arturo Guerrero.

Imaginería. Teniente Coronel de Infantería don Alfonso Useletí.

Hospital y Provisiones. 3.º Capitán de Infantería.

Vigilancia. 5.º Oficial de Infantería.

Un nuevo ómnibus

Del vapor correo fué desembarcado ayer un auto-ómnibus de 24 plazas, para el servicio de Alayor-Mahón, adquirido por el comerciante don Miguel Orfila, de Alayor.

El magnífico coche es de la acreditada marca «Chevrolet», de construcción moderna y reúne excelentes condiciones y comodidad para el pasaje.

JOVEN MAHONES

Trabajaría muestrario calzado en señora y caballero que esté introducido en Cataluña.

También viajaría por provincias. Para detalles dirigirse a

JUAN ROCA, Bejar, 2 BARCELONA

De viaje

Ayer llegaron en el vapor «Jaime II» procedentes de Barcelona 25 pasajeros, entre ellos doña Rosa Catchot, la señorita Rosario Martí, don Alberto Sabrido Manent, don José Sintés, el ayudante del Comandante Militar de Menorca, don Carlos Moncada y su señora y don Antonio Villafranca.

Demografía

Nacimientos:

Día 7:
Mariana Rotger Lliñá, San Jerónimo 8.
Francisca Riera Pons, San José 43.
Día 10:
Juan José Genovard Clar, Gracia 43.
Ana Carreras Tuduri, Luna 11.
Francisco Aguado Olaya, Plaza Retiro 17.
Benita Sintés Pons, calle Ciudadela 58.

Delegación del Gobierno de la República en Menorca

Ayer se recibió en esta Delegación el siguiente despacho:

«Ministro de la Gobernación a Delegado Gobierno.

Esta mañana se ha celebrado con gran brillantez el desfile de las tropas de esta guarnición por el paseo de la Castellana con asistencia del señor Presidente de la República y del Gobierno, habiendo sido aclamado su Excelencia por el público con entusiasmo en todo el trayecto.

Terminado el acto ha regresado el señor Presidente a su residencia sin novedad.»

Lo que tengo la satisfacción de comunicar a estos habitantes.

Mahón 15 de abril de 1932.—El Delegado Accidental, Pedro Pons Sitges.

Almacenes LA FANTASIA

Los mejores surtidos en novedades

Abril, mes de ocasiones

300 pares medias seda a 1'40 par
500 " " hilo a 1'95 "
1000 " " semi s[natural . . . a 3'75 "
1800 " calcetines hilo sup. . . . a 1'10 "
200 Sábanas algodón s[c a 4'25 una
350 " " matrimonio . . . a 6'50 "

INTERESANTE: 3000 LOTES muy convenientes a 3'50, 7'00 y 10'00 pesetas uno

Tejidos de temporada a precios de verdadero

SALDO

IMPORTANTES DESCUENTOS EN TODOS LOS ARTICULOS MAGNIFICOS REGALOS

18, Fermín Galán, 18

Noticias marítimas

Buques correos

Ayer por la mañana llegó el vapor «Jaime II» procedente de Barcelona con dos horas de retraso por causa del mal tiempo.

Por la noche cuando zarpaba se le averió el molinete y retrasó una hora su salida para Barcelona.

—Esta mañana a las seis y media ha fondeado el vapor «Bellver» procedente de Palma.

Saldrá esta noche para el puerto de su procedencia.

Ambos buques embarcaron pasaje, valija y carga.

—Mañana debe llegar la moto-nave «Ciudad de Valencia» procedente de Barcelona.

Empavesada

Con motivo de ser ayer fiesta nacional lucían sus empavesadas los buques de la armada, los vapores de la Trasmediterránea y el yate «Mercedes».

La Base Naval tenía izado en el pico el pabellón nacional solamente sin ninguna empavesada.

Veleros

Ayer salió para Barcelona el moto-velero «Pons Martí» con algunas toneladas de carga varia.

—Procedente de Palma ha llegado el pailebot «Cala Fornells» con 413 bidones de gasolina y gas-oil y 800 bultos de carga general.

En total, 101 toneladas.

—Procedente de Palma debe llegar el pailebot «Concha Giménez» con efectos.

Vapor embarrancado

A la entrada del puerto de La Coruña, en el bajo «Pedrido», embarrancó el vapor «Rio Gabriel», de la Trasmediterránea.

Procedía de Barcelona y escalas con carga general y algunos pasajeros.

Estos y toda la tripulación desembarcaron en el puerto de La Coruña.

Acudieron al lugar del accidente los remolcadores con personal y después de grandes trabajos no lograron poner a flote el buque.

Se cree inútil poder salvarlo.

El «Rio Gabriel» vino a este puerto el día 6 de mayo del año pasado con cargamento de material de artillería. Atracó al muelle frente la fábrica de gas.

En dicho buque iba embarcado de primer maquinista nuestro amigo y paisano don Juan Pons Pons.

Grupo Autónomo Mixto de Zapadores y Telégrafos número 2

Autorizado este Grupo para adquirir un aparato receptor-radio-fonográfico por el presente se invita a los que deseen concurrir a este concurso a presentar ofertas hasta el día 30 del corriente con arreglo al pliego de condiciones que obra en estas oficinas y que estará a disposición del público todos los días laborables de 9 a 13.

Este anuncio será de cuenta del adjudicatario.

Villa-Carlos 13 de abril de 1932.—El Comandante Mayor.

Teatro Principal de Mahón

SABADO 16 DE ABRIL DE 1932. 9'30 noche

P. P. 3'50. Seg. 2'25. But. 1'05. Asi. 0'75. Ent. 0'60

DOMINGO 17 ABRIL. TRES SESIONES.

6'45 tarde.—P. P. 3'50. Seg. 2'25. But. 1'05. Asi. 0'75. Ent. 0'65

1 tarde y 9'45 noche— » 2'50. » 1'50. » 0'90. » 0'65. » 0'55

¡¡EXITAZO!! Soberbia película Fox, toda en español, interesante por su asunto, bella por su presentación y estupenda por su interpretación por MANUEL ARBO, JUAN TORENA, ANA MARIA CUSTODIO

ERAN 13

Próxima semana. Jueves: En inglés EL MUNDO AL REVES y SIETE CARAS. Sábado: En español LA INCORREGIBLE.

Salón Victoria

SABADO 16 ABRIL. A las 6'30. ¡GRAN MODA!

¡Por fin, la opereta más grande del mundo!

Claro de luna

El alarde más grandioso de música y canto, a cargo de los divos del Metropolitan de Nueva York, el barítono Lawrence Tibbett y la tiple Grace Moore; las dos mejores voces mundiales.

IMPERIO ARGENTINA será presentada en una escena de Lo mejor es reír, gran film en español que se estrenará el sábado 23.

A pesar del elevado coste de este programa regirán precios corrientes. — Sábado y domingo 6'30: B. 1'00. G. 60. Domingo a las 4 y 9'30: B. 75. G. 50



HOTEL BUSTAMANTE

MENU PARA HOY

Entremeses variados
Arroz a la española
Croquetas de gallina
Pescado salsa rica
Ternera mechada
Postres variados

MENU PARA MANANA

Entremeses variados
Potaje de garbanzos
Estofado a la catalana
Pescado a la minuta
Ternera con guisantes
Postres variados

	PESETAS	
Precio del cubierto	5	
tickets 10 comidas clase superior	35	
» 10 » especial	25	
Abono mensual comida y cena (superior)	150	
» » » (especial)	110	
Hospedaje completo por día (tout compris)	10	

SALON TRIANON

DOMINGO DIA 17 ABRIL 1932

DEBUT DE LA COMPANIA BEUT con DOS GRANDES SESIONES

Tarde a las 6 y media y noche a las 9 y media

1.º La comedia dramática en 3 actos de Emilio Méndez de La Torre

HIJOS DE TRAPO

2.º La zarzuela Torear por lo fino

en un acto titulada

¡Admirable conjunto! ¡Éxito sin precedentes!

Muy pronto el éxito bomba con el drama social de gran actualidad exclusiva de esta Compañía LOS APOSTOLES. (Véanse programas)

DESPUES DE LA SESION DE NOCHE GRAN DANCING

CASINO DEL CONSEY

SABADO DIA 16 DE ABRIL DE 1932. A las 9'30. GRAN MODA. B. 50. G. 40

Estreno de un fantástico programa compuesto de 2 grandes películas

TENDIENDO LA LINEA

Sorprendente drama de cow-boys por el gran TOM MIX y su inteligente caballo TONY MALACARA.

TRAS LA CORTINA

Formidable película dramática y de sociedad interpretada por la bellísima LOIS MORAN.

¡Un programa completo de éxito asegurado y que dejará g[ato recuerdo!

Domingo a las 4: TENDIENDO LA LINEA. Entrada única 0'30.

Domingo, 6'30 y 9'30: TRAS LA CORTINA. Precios del sábado.

Campo de la Unión Sportiva

DOMINGO DIA 17

Tarde a las tres y media

Gran partido de Fott Ball entre

Infantería número 39

CONTRA

Unión Sportiva

Precios: Entr. gral. 1'00. Socios 0'50. Tropa 0'25. Niños 0'15. Señoras gratis
NOTA: Cabos y soldados de infantería entrada gratis.

EL PAPEL
DEL FUMADOR
DE BUEN GUSTO

CARLETS

LA MARCA
DE
CALIDAD

Santiago MasPOCH Vives

Médico Cirujano
Médico por oposición, de la Beneficencia municipal.
Ex-interno, por oposición, del Hospital Clínico de Barcelona.
Aparato digestivo, Pecho, corazón, pulmones (Tuberculosis).
Medicina general y Cirugía general (Operaciones).
Consulta de 12 a 2 y 8 1/2 a 9 de la tarde.
Calle Juan Mir y Mir antes Infanta, 14

¡¡GANGAS!!

4 máquinas de aparar calzado 4
Se alquilan o se venden a precio módico
Máquinas de coser usadas de todas marcas se venden a precios limitadísimos.
Máquinas de coser y bordar nuevas en las mejores condiciones de venta.
Pedro Taltavull.—Eulalia 2, Mahón.

TODAS LAS NOVEDADES DE LAS EDITORIALES MAS IMPORTANTES las encontrará en la TIPOGRAFIA MAHONESA

Prieto.—España se halla en franquía para reconstruir su vida.
Albornoz.—Continúa la revolución por las vías legales.
Zulueta.—Hace resaltar la diferencia entre las oligarquías anteriores y la democracia republicana.
Besteiro.—Elogia a los nuevos parlamentarios por lo trabajadores que son y dice que las Cortes tienen mucha vitalidad.

España al día

Del mundo oficial
Judiciales.—El ministro de Justicia ha nombrado presidente de la sala sexta del Tribunal Supremo a don Mariano Gómez González, magistrado de la sala civil que será sustituido por don Carlos Zumárraga, abogado fiscal del Supremo.
Agrícolas.—El sábado el señor Casares irá a Sevilla en auto para estudiar la unión de técnicos y trabajadores de la agricultura; las nuevas bases se implantarán cuando las próximas cosechas que se presenten por ahora magníficas.
Ferrovias.—La aplicación de la jornada de ocho horas a los ferroviarios se implantará cuando los técnicos terminen el estudio que les está encomendado y que el ministro del trabajo someterá al consejo.
Agrarias.—En el local que ocupa el ministerio de Agricultura se inauguró la asamblea de labradores, arrendatarios de tierras y ganaderos; comenzó a discutirse el estatuto porque se registró la alianza nacional de labradores.

Policías.—Ha circulado el rumor de que la policía ha encontrado en el barrio de Argüelles algunos explosivos, pero se guarda reserva acerca del particular; han sido libertados Ortiz, Pío y Marcos supuestos complicados en este asunto a la sucursal en Madrid del Banco de Vizcaya.
Marítimas.—Dicen de Vigo que en cumplimiento de una orden urgente del Gobierno, zarparon los buques de guerra «Libertad», «Blas de Lezo» y «Churruca» se ignoran los motivos; la policía requisó los barcos que llegan de América e indaga si van a bordo los secuestradores del niño Linberg.

Noticias varias

Alborotadores y rebertadores
Salamanca.—Elementos de la C. N. del T. lograron mediante coacciones y alborotos paralizar los trabajos y cerrar los comercios. Las algaradas coincidieron con el incendio casual del pabellón del jefe de la estación del ferrocarril y se produjo alarma e intranquilidad que duró todo el día; el gobernador se muestra dispuesto a garantizar el orden.
Bilbao.—Se ha aplicado la ley de defensa de la República a los hermanos Osueta, comisionistas que intervinieron en un contrabando de armas y que han sido multados en tres mil pesetas.
Madrid.—Algunos comunistas enfurecidos intentaron realizar una manifestación en la barriada de Puente Vallecas, pero la sola presencia de los guardias de asalto bastó para que salieran por pies y a todo correr.

Sucesos y menudencias
Choque de autos.—En Madrid en las cercanías del aeródromo chocaron un auto y un auto-ómnibus del servicio de Alcalá; resultaron lastimados el diputado por Cuenca don Antonio López Sánchez, su hijo y el conductor.
Valle Inclán.—Este escritor ha desmentido que se encuentre enfermo; algunos periódicos aseguran que se le ha hecho la transfusión de la sangre.
Precauciones. En Barcelona las autoridades confrenciaron con el fin de adoptar medidas de precaución y mantener el orden.

Se recusa un abogado.—El juzgado que entiende en el proceso por el crimen misterioso de Badalona ha rechazado la designación de abogado defensor hecha por Balsano por hallarse el designado emparentado con un oficial de la secretaría del juzgado.
El resto.—El ministro de Estado ha conferenciado con el embajador de Bélgica y con el señor Azaña.

ADQUIERA USTED LAS MEJORES OBRAS DE LOS MAS ILUSTRES LITERATOS en la TIPOGRAFIA MAHONESA

SERVICIO TELEGRAFICO

DE LA VOZ DE MENORCA
DE NUESTROS CORRESPONSALES

Madrid 13 a las 17-40 y a las 23-30 y 14 a las mismas horas.

14 DE ABRIL

ANIVERSARIO DE LA REPUBLICA

Fiestas en toda España

En Madrid

La aviación.—Hoy miércoles, vispera del gran día de la República en el aeropuerto de Barajas se ha celebrado una hermosa fiesta de aviación a la que han concurrido más de diez mil personas y asistieron el jefe del Gobierno señor Azaña, la mayoría de los ministros y muchas personalidades; en aparatos diversos se elevaron los planeadores; el capitán Casado se lanzó en un paracaídas desde ochocientos metros de altura; se realizó un simulacro aéreo para destruir una granja simulada a la que atacaba una escuadrilla y defendía otra; consignáronse los objetivos; la tarde espléndida contribuyó a la brillantez de la fiesta republicana.

Excursión y concierto.—También el miércoles la Diputación provincial de Madrid organizó una excursión de niños al Estorial donde los pequeños visitaron los monumentos; por la noche en el Teatro de la Zarzuela hubo gran concierto con la actuación de los orfeones del norte y de la orquesta sinfónica.

El día de la República.—Hoy jueves ha culminado en Madrid el programa de fiestas de la República; la ciudad ha aparecido engalanada desde primera hora; la artillería ha saludado a la República con salvas y las calles se han visto de continuo animadísimas a pesar de que el firmamento estaba nublado.

El ejército de la República.—En el paseo de La Castellana y después de una gran parada militar hubo desfile de tropas ante el Presidente de la República y resultó brillantísimo; el público aclamaba a las tropas y a las banderas, ovacionó a la guardia civil y a las secciones de aviación; la muchedumbre pretendió que el señor Alcalá Zamora hablase, pero este se limitó a saludar sonriente; en todos los distritos se dispararon tracas valencianas; no ocurrieron incidentes.

Otros números.—En el lago de la Casa de Campo hubo regatas de «out boards» presenciadas por enorme gentío; no se trabajó en las fábricas, ni en los talleres; los comercios permanecieron cerrados; celebráronse muchos festejos populares debidos a la iniciativa particular.

Dos banquetes.—A las dos de la tarde el ministro de Estado señor Zulueta dió en el palacio del Pardo un banquete en honor a los señores Azaña y Besteiro, presidentes respectivamente del Gobierno y del Congreso y del cuerpo diplo-

mático; por la noche en el palacio de la presidencia del Consejo de Ministros el jefe del Gobierno, señor Azaña, obsequió también con un banquete a los ministros y ex ministros de la República; a esta fiesta gastronómica no asistieron por motivo de ausencia los señores Nicolau D'Ollwer y Martínez Barrios; después del ágape hubo recepción y concierto.

Festival infantil.—En la nueva plaza de toros en Madrid se celebró el festival dedicado a los niños con asistencia de treinta mil alumnos de las escuelas madrileñas; asistieron el Presidente de la República y los ministros y actuaron grupos artísticos regionales y masas corales vascas.

Don Melquíades Alvarez.—El jefe del partido liberal republicano para celebrar la fiesta de la República agasajó con un banquete a la Junta Directiva de sección femenina de dicho partido y al tiempo del yantar se trazaron normas de propaganda.

Correos y Telégrafos.—En el palacio de comunicaciones de Madrid se festejó también el 14 de abril con un homenaje de adhesión a la República; oficiales de correos y oficiales de telégrafos pronunciaron vibrantes discursos que resumió el Secretario de Comunicaciones señor Vera, quien entregó a los niños más pequeños de los colegios de huérfanos muñecas y libros regalados por el Presidente de la República.

Pormenores y detalles

En los cuarteles de toda España se obsequió a las tropas con comidas extraordinarias.

Los oficiales en muchas poblaciones se reunieron en patrióticos banquetes.
La fiesta conmemorativa de la proclamación de la República se ha celebrado en toda España y en particular en las grandes capitales con brillantes actos civiles y militares; no se ha trabajado, ni se han abierto los comercios.

Todo ello sin incidentes y a pesar del anuncio de los siempre disconformistas de la Confederación Nacional del Trabajo de que hoy acudiría a la faena como protesta por no haber resuelto la crisis del trabajo.

La prensa dedica extensas informaciones a conmemorar el 14 de abril y recordar la jornada de igual fecha de antaño. El importante diario «Luz» dice que estos últimos días se ha notado una fuerte exaltación en favor de la República y que esta triunfa sobre el enemigo. «Informaciones aboga en pro de la obra que aun falta y para que no se divida a los españoles en dos castas según tengan o no filiación republicana.

Declaraciones

Alcalá Zamora.—Se muestra muy satisfecho ante la grandeza del pueblo español que ha consolidado definitivamente el régimen.

Azaña.—La República es la voluntad del pueblo, la reforma del Estado solo se ha realizado en parte, pero la obra

rebase las esperanzas de los más exigentes; la reforma electoral se orienta para que las elecciones venideras superen en perfección a las anteriores; la República ha nacionalizado el Ejército, lo que no podía hacer la Monarquía; después de resaltar la labor legislativa, dice el señor Azaña que la reforma agraria y la cuestión del Estatuto catalán tampoco los hubiera resuelto el régimen caído; también se ha resuelto el asunto de las relaciones con la iglesia, lo que no podía hacer la Monarquía porque aquella constituía su base de ostentación; ahora se vigorizará la economía nacional y se favorecerá la circulación de capitales para que renazca la riqueza; en el próximo presupuesto se atenderán ampliamente la instrucción, la sanidad y la defensa nacional.

De los Ríos.—Hace resaltar la obra educativa realizada por la República.

Marcelino Domingo.—El 14 de abril de 1931 se sentía más alegre que hoy, pero ahora se siente más fuerte debido a la responsabilidad por la obra que realiza.

Gasares.—Desea que la democracia no abandone nunca a España y que los españoles hagan una República ejemplar.

Maura.—Solo considera que lo que ahora interesa es que se consolide la República; la labor constructiva hecha con moderación será obra de la segura jornada.

100

MADAME DE LA FAYETTE

hablando de madame de Tournon, se presentó en su memoria, y entonces se creyó en el deber de confesarle la inclinación que sentía por monsieur de Nemours. Este pensamiento ocupó mucho tiempo en su espíritu, hasta que quedó asombrada por haberle acariciado. Le pareció verdaderamente una locura, y cayó otra vez en el apuro de no saber qué partido tomar.

La paz estaba firmada. La princesa Isabel, aunque con mucha repugnancia, acabó por obedecer al rey, su padre. El duque de Alba había sido nombrado para desposarle en nombre del rey católico y debía llegar muy pronto. Se esperaba al mismo tiempo al duque de Saboya, que iba a casarse con la hermana del rey; ambas bodas debían celebrarse al mismo tiempo.

El rey no pensaba en otra cosa que hacer célebres estas bodas por las fiestas y diversiones que patentarían el buen tono y la magnificencia de su Corte. Se escogió lo mejor que podía hacerse en cuanto a bailes y teatro; pero estas diversiones le parecieron al rey demasiado particulares; quería algo de más esplendor y magnitud. Resolvió por último que se celebrase un torneo, en el que podrían tomar parte los extranjeros y del que todo el pueblo podría ser espectador. Todos los príncipes y señores jóvenes recibieron con suma alegría el proyecto del rey, sobre todo los duques de Ferrara, de Guisa y de Nemours, que aventajaban a todos en esta clase de ejercicios. El rey les escogió para

LA PRINCESA DE CLEVES

97

encerrado corrigió lo deseado y lo puso sobre la mesa.

Hacia mucho tiempo que monsieur de Nemours deseaba poseer un retrato de madame de Clèves. Cuando vio el que pertenecía al príncipe no pudo resistirse a la tentación de robarlo a un marido que creía tiernamente enamorado, y pensó que entre tanta gente como había allí no irían a sospechar de él antes que de otro.

Hallábase la delfina sentada en un canapé hablando en voz baja con madame de Clèves, que estaba de pie ante ella, cuando se dió cuenta esta última, a través de una cortina a medio correr, que monsieur de Nemours, que estaba de espaldas a la mesa del otro extremo del canapé, se apoderaba hábilmente y sin volver la cabeza de algo que había sobre la mesa. No le costó ningún trabajo adivinar que era su retrato, y se impresionó tanto, que, notando la delfina que no la escuchaba, le preguntó en voz alta qué era lo que miraba. Al oír estas palabras monsieur de Nemours volvió la cabeza, y se encontró frente a frente con la mirada de madame de Clèves, que continuaba con la vista fija en él, lo cual le hizo pensar que era muy posible que hubiese visto lo que acababa de hacer.

No era poca la confusión que sentía madame de Clèves. La razón le dictaba que debía pedirle el retrato. ¿Pero cómo? Si se lo pedía públicamente sería dar a conocer a todos los sentimientos de este príncipe para con ella, y si se lo pedía en particu-

CALDO MAGGI



ECONOMIZA

RUN-RUN

Total, nada

Parece ser que tendrá estado parlamentario el hecho de haber dado un viva al rey, en provincias, al despedir a varios oradores de la Acción nacional, que acababan de celebrar su acostumbrada francachela clerical, nada menos que un jefe del Ejército.

Algunos diputados lo censuraban violentamente en el Congreso, Y uno de ellos hablaba incluso de sanciones inmediatas. Vana preocupación. Bien castigado está el jefe del Ejército por el ridículo, que, según los cánones antiguos, es más grave y doloroso en los militares que en un ciudadano cualquiera.

Gritar viva el rey a estas alturas es como limarse las uñas con un mondadiendientes. Francia tardó muchos años en librarse de las acometidas realistas. España, a los dos meses de proclamada la República, había mandado ya al que fué su monarca absoluto, para siempre más, al olvidado país donde frien los espárragos.

Los diputados que de tal modo daban fe de su alarmismo no hacían más que difundir torpemente una insignificancia. En otros tiempos, si, un viva a la República dado por un militar quería decir

muchas cosas que se han explicado después. Cuando el régimen no se asienta en la herencia, sino en el pueblo, esas expansiones no tienen otro alcance que el de un capricho personal que se castiga en el código; pero no debe, por ningún motivo, soliviantar a nadie.

A lo mejor nuestro jefe del Ejército, gilgorrista y borbónico, se fué por la noche a ver «La oca». ¿Y se van ustedes a enfadar también por eso?

(De «El Liberal» en Madrid.)

Noticias de todas partes

LAS SIMPATIAS DE MEJICO POR LA REPUBLICA ESPAÑOLA

Méjico 7.—Prosigue en Méjico activamente el plan reconstructivo de calles. La última red de comunicaciones ha sido inaugurada por el presidente de la República y ha asistido como único invitado de honor el embajador de España.

Ante 3.000 delegados campesinos el presidente, señor Ortiz Rubio, pronunció un discurso y elogió la labor fecunda de aproximación que realiza el señor Alvarez del Vayo. Este contestó entre aclamaciones y vivas a España.

El embajador español se trasladó en aeroplano a Tampico, concluyendo así

las visitas a las colonias españolas más alejadas. En todo el recorrido ha sido objeto de calurosas manifestaciones de adhesión y simpatía.

Los diarios de la capital preparan ediciones especiales para conmemorar la proclamación de la República española.

LA TIERRA TIEMBLA EN ITALIA

Roma 7.—Hoy se ha sentido una fuerte sacudida sísmica en los alrededores de la capital.

Donde con más fuerza se sintió el terremoto fué en Ríoti. La gente, llena de pánico, y temiendo que las casas se derrumbasen, se echó a la calle.

Como la sacudida no se repitió, la gente, ya tranquilizada, regresó a sus hogares.

Los daños materiales causados por el fenómeno son de escasa importancia.

SE FUGA DE LA CARCEL QUEMANDO LA PUERTA DE LA PRISION

Huesca 8.—Hace varios días el carabenero de servicio en Canfranc detuvo a un individuo apellidado Pesa natural de Lérida, autor del robo de alhajas en la joyería Bagneres, en Francia. De la detención se dió conocimiento a las autoridades francesas, y hoy, cuando la Policía en la vecina República se iba a ser cargo del detenido, se vió que éste había logrado huir. Para conseguir sus propósitos,

valiéndose de una manta prendió fuego a la puerta de la prisión.

Se practican diligencias para detener al fugitivo.

LAS SANGRIENTAS LUCHAS POLITICAS DE TODOS LOS DIAS EN ALEMANIA

Berlín 7.—Anoche hubo un sangriento encuentro entre nacionalsocialistas y socialdemócratas en un arrabal de Leipzig. Los racistas hicieron uso durante la contienda de armas de fuego.

Han ingresado en el hospital varios heridos en grave estado.

Banco de Menorca

Bolsa de Barcelona de 13 de abril de 1932

Francos cheque	52'05
Libras id.	49'80
Dollars id.	13'19
Liras id.	67'85
Interior serie A	63'00
Id. id. B	63'00
Amort. 5 p. 100 serie A 1920	86'00
Id. id. id. B 1920	86'25
Exterior serie A	78'50
Obligaciones Compañía Trasatlántica 6 p. 100 1922	00'00
Obligaciones F. C. Norte Prioridad 3 p. 100	53'00
Amort. 5 p. 100 serie A 1917	80'25
Amort. 5 p. 100 serie B 1917	80'75
Obligaciones Sociedad General Aguas Barcelona 6 p. 100	98'50
Acciones norte fin mes	55'90
Id. Alicante id.	37'60
Id. Andaluces id.	00'00
Id. Orenses id.	00'00
Id. Coloniales id.	55'50

Crédito Mercantil de Menorca

Bolsa de Barcelona de 13 de abril de 1932

Amortizable 5 p. 100 A 1920	86'00
» » B 1920	86'00
Interior 4 p. 100 A	63'00
» » B	62'75
Amortizable 5 p. 100 A 1917	80'50
» » B 1917	80'50
» » A 1927 libre	91'85
» » B 1927 libre	91'00
Exterior 4 p. 100 A	78'50
» » B	77'25
Obligaciones Norte Prioridad	53'00
Alicantes 3 p. 100 1.ª hipoteca	45'00
Andaluces 2.ª serie fijo	18'50
Bédulas B. Hip. España 4 p. 100	79'25
Id. id. id. 5 p. 100	87'00
Id. id. id. 6 p. 100	99'85
Francos cheque Paris	00'00
Liras » Roma	00'00
Dollars » New-York	00'00
Libras » Londres	00'00
Reichsmarcald Berlín	00'00
» » » »	3'11

MONEDAS DE ORO

Alfonsinos	256'00
Onzas y sus fracciones	256'00
Isabelinas	257'00

COTIZACIONES

DE VALORES LOCALES

Obl.	Valor nominal	Dinero	Papel
Ayuntamiento Mahón 6 p. 00 E 1897	100		
» » » 6 p. 100 E 1916	100		
» » » 5 p. 100 E 1921	100		
Empréstito 100,000 pesetas	100		
Ayuntamiento Mahón 5 p. 100 E 1921	100		
Empréstito 45,000 pesetas	100		
Ayuntamiento Mahón 6 p. 100 E 1925	100		
» » » 6 p. 100 E 1927	100		
libre impuestos	100	101	
Ayuntamiento Mahón 6 p. 100 E 1929	100	103	
libre impuestos	100	103	
Acciones L. Eléctrica Mahonesa, S. A.	100	125	
Oblig. Eléctrica Mahonesa, S. A., 6 p. 100	100	102	
Acciones Banco de Menorca	5		
» Banco de Ferrerías	10		
» Crédito Mercantil de Menorca	50		
» Sdad. General de Alumbardo	5		
Obl. Sdad. General Alumbardo, 6 p. 100	100	103	

Duros por título

CASAS RECOMENDADAS

Últimas novedades en fajas para señora

Gran surtido en medias

CASA MATEO MIR

DOCTOR ORFILA, 22

VAINICAS A MAQUINA

A 0'20 PESETAS EL METRO

en la casa

Manolo Cardona

CASA MURILLO FUNDADA EN 1869

Colores en polvo: Verde a la cal fijo superior, rosa a la cal medio, violeta a la cal claro.—Violeta República, bermellón fijo a la luz, rojo universal superior, carmín superior claro

PI Y MARGALL, 26,

TELEFONO N.º 22

L'ABEILLE

COMPANIA DE SEGUROS

ACCIDENTES, VIDA, INCENDIOS

Agente general en Menorca:

RAMON BUSTAMANTE, calle Pi y Margall, 11

RETALES

GANGAS

y

OCASIONES

PRECIOS BARATISIMOS

La Casa de las Medias

Arravaleta, 25. MAHON



Crédito Mercantil de Menorca

Pagamos el cupón vencimiento 1.º de abril de 1932, de las DEUDAS INTERIOR, EXTERIOR y AMORTIZABLES 4 y 5 por 100.

También pagamos los cupones de otros valores, cuyo importe líquido nos sea conocido.

BANCO DE MENORCA

Descantamos los cupones vencimiento abril de las Deudas Interior, Exterior y Amortizable cuatro y cinco por ciento.

También descontamos los demás cupones de otros valores de vencimiento fijo, siempre que su importe líquido nos sea conocido.



BARCELONA. Vía Layetana, 2

MADRID. Pza de las Cortes, 6

Servicios regulares de vapores comerciales y correos entre la Península - Baleares - Norte de Africa - Canarias - Guinea española

Línea rápida de gran lujo Barcelona-Cádiz-Canarias
Salidas semanales, los sábados de Barcelona y los lunes de Cádiz.

Servicio fijo rápido quincenal Mediterráneo-Cantábrico
Salidas para el Norte de Barcelona los miércoles y para Barcelona, de Bilbao, los mismos días.

Servicio fijo para los puertos del Mediterráneo-Norte de Africa y Canarias
Con salidas de Barcelona quincenalmente, los jueves admitiendo carga y pasaje.

LÍNEA DE FERNANDO POO
Servicio rápido quincenal, con salidas los días 15 de Barcelona y los 20 de Cádiz.

Servicios diarios entre Málaga y Melilla-Melilla y Ceuta-Almería y Melilla-Algeciras y Tánger

LÍNEA CÁDIZ-LARACHE
Salidas de Cádiz los días 1, 5, 10, 15, 20 y 25 de cada mes

LÍNEA RÁPIDA DE GRAN LUJO BARCELONA-PALMA MALLORCA
Salidas todos los días, (excepto los domingos) de Barcelona y Palma a las 21 h. Llegada a las 7 horas

LÍNEA RÁPIDA BARCELONA-MAHON
Salidas de Barcelona los miércoles y viernes a las 19 h. de Mahón martes y jueves a las 19 h.

SERVICIO PALMA-MAHON
Salidas de Palma los jueves a las 20 h. y de Mahón los viernes a las 20 horas.

Para informes:
Delegación de la Compañía: Juan Mir y Mir, 24

lar sería casi invitarle a hablar de su pasión. Finalmente pensó que sería preferible dejarlo en su poder, y hasta encontró cierta satisfacción al pensar que podía prestarle un favor sin que él mismo se enterara de ello. Monsieur de Nemours, que advirtió su embarazosa situación, cuya causa adivinaba, aproximóse a ella y le dijo en voz baja:

—Si habéis visto lo que me he atrevido a hacer sólo os suplico, señora, que tengáis la bondad de dejarme creer que lo ignoráis. No me atrevo a decir os otra cora.

Y dicho esto se retiró sin esperar respuesta.

La delfina, seguida de las otras damas, salió a dar un paseo, y monsieur de Nemours, no pudiendo manifestar públicamente la alegría de poseer un retrato de madame de Clèves, marchó a encerrarse en su casa. Fué aquél uno de los momentos más agradables de su pasión amorosa. Amaba a la más encantadora de las damas de la Corte, que a su vez, y a pesar suyo, sentía por él la misma pasión, porque no le cabía la menor duda de que la turbación y el embarazo que se traslucían en todos sus actos no eran otra cosa que la manifestación del amor en la inocencia de la primera juventud.

Por la noche buscóse el retrato con el mayor interés, y al encontrar el marco donde estaba encerrado no pudo sospecharse que lo hubiesen robado, sino que se creyó que se habría extraviado casualmente. Esta pérdida causó mucha pena a monsieur

de Clèves, quien después de buscarlo inútilmente otra vez dijo a su mujer, pero empleando cierto tono para no darle a entender que lo pensaba, que debía tener algún amante oculto a quien cedió el retrato, o lo robó, puesto que no se concebía que otro que no fuese un amante se hubiese contentado con la pintura sin el marco que la contenía.

Estas palabras, aunque pronunciadas en son de broma, impresionaron dolorosamente el espíritu de madame de Clèves, que acabó por sentir remordimientos. Reflexionando sobre la violencia de la inclinación que le arrastraba hacia monsieur de Nemours vió que ya no era dueña de sus palabras y de sus gestos, que Lignerolles había regresado y que, por lo tanto, ya no podía temer el asunto de Inglaterra, que ya había desaparecido toda sospecha referente a la delfina, y, en fin, que ya no había nada que pudiese defenderla, y que lo mejor para su seguridad sería ausentarse de la Corte. Pero era mayor su desventura al pensar que no podía alejarse por su propia cuenta y por sí sola, y que, por consiguiente, debía continuar prestándose a caer en lo que le parecía la mayor de las desgracias: en dejarle adivinar a monsieur de Nemours la verdadera inclinación que sentía por él. Recordaba todo lo que su madre le había dicho al morir y los consejos que le había dado para que adoptase cualquier resolución, por difícil que fuese, antes que aventurarse al menor galanteo. Lo que monsieur de Clèves le había dicho acerca de la sinceridad,